

(/) / INH LONG, ngày 5 tháng 9 năm 1996

/ (ính gửi :- BÀ KHUẾ THỊ MINH THƠ

HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

P.O. BOX 5425 ARLINGTON VA 22205-0635

Nhờ Hội can thiệp Văn Phòng ODP cho một đứa con trên 21 tuổi được theo cha định cư Hoa Kỳ theo chương trình H.O

Thưa Bà :

Tôi tên : NGUYỄN NGỌC CHÂU sinh năm 1933

Số phỏng vấn RF1 - 739 là Hạ sĩ quan chế độ cũ.

Cấp bậc Trung sĩ I Cảnh sát.

Thời gian cải tạo 6 năm 6 tháng.

Tập trung cải tạo ngày 01/05/1975

Được trả tự do ngày 01/11/1981

Hiện ngụ tại Ấp Hòa Thuận xã Trung Thành Đông, Huyện Vũng Liêm, tỉnh Vĩnh Long.

Địa chỉ liên lạc : QUANG VAN TUOI, ấp Bình Thạnh, xã Trung Hiếu Huyện Vũng Liêm, tỉnh Vĩnh Long.

Kính nhờ Bà giúp đỡ một việc như sau :

Nguyên ngày 07/2/1996 tôi và con tôi được Sở Ngoại vụ TP. Hồ Chí Minh gọi đến để làm thủ tục nhập cảnh, nơi đây bảo rằng con tôi đã trên 21 tuổi nên không được nhập cư Hoa Kỳ. Vì vậy đến ngày 10.2.96 chỉ có một mình tôi được gọi vào phỏng vấn. Phái đoàn đã chấp thuận cho tôi được định cư Hoa Kỳ, riêng về con tôi thì phải ở lại vì đã trên 21 tuổi.

Thưa Bà cùng quý Hội,

Hoàn cảnh của tôi thật là bất hạnh vì tuổi già xa quê hương mà không có vợ hoặc con cùng đi để chăm sóc khi đau yếu. Nay đọc báo thấy Bà can thiệp với Bộ Ngoại Giao Hoa Kỳ cho các con trên 21 tuổi được theo cha đi định cư, nên tôi vội vàng viết thư này để trình bày hoàn cảnh của tôi cho Bà và Quý Hội được rõ.

Kính mong Bà cùng Quý Hội can thiệp với Văn Phòng ODP cho con tôi tên NGUYỄN VAN LUNG sinh ngày 20/12/1974 được theo cha định cư Hoa Kỳ.

Mong mỗi nhận được sự hướng dẫn và hồi âm của Bà và Quý Hội.

Thành thật biết ơn Bà cùng Quý Hội. /.

KÍNH ĐÍNH KÈM:

- 1 Hộ chiếu số 0206503 B/95 của Nguyễn Ngọc - Châu
- 1 Thẻ IOM của Nguyễn - Ngọc - Châu
- 1 Hộ chiếu số 0306504 B/95 của Nguyễn - Văn - Lung
- 1 Thẻ LOI-1 đến ngày 26.1.1995
- 1 Khai - sinh của Nguyễn - Văn - Lung
- 1 Chứng chỉ tốt nghiệp Tú - Tài của Nguyễn - Văn - Lung

Nay kính,


NGUYỄN NGỌC CHÂU

Orderly Departure Program
Box 58 - US Embassy
APO AP 96546

NGUYEN NGOC CHAU
QUANG VAN TUOI
98/B AP BINH THANH, TRUNG FIEL
VUNG LIEM
VINH LONG
VIET NAM

IV Number : 371658

Dinh kèm đây là Thư Giới Thiệu (LOI) do Chương Trình Ra Đi Có Trật Tự (ODP) Hoa Kỳ cấp. Những người có tên trong tờ LOI nên trình giấy này cùng với đơn xin xuất cảnh đến chính quyền Việt Nam để được phép xuất cảnh và gặp phải doanh phòng văn Mỹ ở thành phố Hồ Chí Minh. Nên ghi nhận là trong vài trường hợp con cái đã kết hôn và có cái có độ tuổi trên 21 tuổi không đủ điều kiện để có tên trong tờ LOI. ODP đề nghị quý vị nên giữ một bản sao của tờ LOI. Khi quý vị liên lạc thư từ với ODP, luôn luôn nhớ đề số IV đúng như số IV ghi trên đây.

ODP cũng duyệt xét hồ sơ của vào thủ tục ưu tiên theo từng loại. Tờ LOI đính kèm là để kết quả loại hồ sơ của quý vị trong lịch trình ưu tiên của ODP. Nếu quý vị còn thân nhân khác trong gia đình mà hồ sơ của họ chưa được duyệt xét, họ sẽ phải đợi cho tới khi hồ sơ của họ tới lịch trình ưu tiên của ODP.

ODP không làm gì thêm cho hồ sơ của quý vị cho tới khi quý vị có tên trong danh sách phòng văn phía Việt Nam gọi cho ODP. Khi quý vị có xuất cảnh, thường quý vị cũng có tên trong danh sách phòng văn phía Việt Nam. Tuy nhiên, quý vị cũng nên biết là thường phải mất nhiều tháng kể từ ngày quý vị có xuất cảnh đến ngày ODP nhận được danh sách danh sách phòng văn phía Việt Nam. Khi cần thêm tin tức khác, ODP sẽ liên lạc với quý vị.

Congrat Hoa Kỳ, khi liên lạc với ODP, xin quý vị gọi tới:
ODP, 127 Panjabum Building, Sathorn Tai Rd., Bangkok, Thailand 10120.

Dinh kèm: Giấy Giới Thiệu (LOI)

LOI-3
PA/VN

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

JAN 26, 1995

TO WHOM IT MAY CONCERN:

NGUYEN NGOC CHAU
NGUYEN VAN LUNG

BORN 16 JUL 33 PA (IV 371658)
BORN 20 DEC 74 UNMARRIED SON

ADDRESS IN VIETNAM: QUANG VAN TUOI
98/B AF BINH THANH, TRUNG HIEU
VUNG LIEM
VINH LONG

VEWLA: 81427

CDP yêu cầu cho những người có tên ghi trên đây được phép đến du lịch hoặc công tác khi họ được mời, để quyết định tiêu chuẩn tại định cư ở Hoa Kỳ. Tuy nhiên, quyết định cuối cùng chỉ được xác định sau cuộc phỏng vấn với một vị Tham Tân Bộ Ngoại Giao Hoa Kỳ hoặc một Vier Chúc So Di Tru Hoa Kỳ và sau khi họ sẽ y tế cần thiết đã hoàn tất. Họ sẽ được chấp thuận và sự ra đi của họ sẽ tùy thuộc vào một quyết định chính thức phía Mỹ cho rằng đã hội đủ tất cả những tiêu chuẩn luật định về nhập cư và những qui định về y tế.

Trong vài trường hợp, có thể (những) người có tên ghi trên sẽ mất tiêu chuẩn tại định cư kể cả việc không có đủ chứng minh về liên hệ gia đình, không hội đủ tiêu chuẩn về chính sách tị nạn của Hoa Kỳ áp dụng chung trên toàn thế giới; hoặc những thay đổi khác đã ảnh hưởng đến tiêu chuẩn tại định cư. Vì thế qui vi không nên vội dấn xếp việc ra đi, bản nháp của hoặc xin nghỉ việc cho tới khi nhận được quyết định cuối cùng cho phép ra đi của cả phía chính phủ Mỹ và chính quyền Việt Nam.

SINCERELY,

Martin A. Ardinias
MARTIN A. ARDINAS
DIRECTOR
US AIRCRAFT DEPARTURE PROGRAM

9476814

LOI-1

UBND Tỉnh Vĩnh Long
Sở Giáo dục-Đào tạo

---*---

Mẫu 5

Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG NHẬN TỐT NGHIỆP TỬ TÀI BT
(Có giá trị đến hết ngày 31 tháng 12 năm 1996)

GIAM ĐỐC SỞ GIÁO DỤC - ĐÀO TẠO

Chúng nhận thí sinh: **Nguyễn Văn Lũng**
Sinh ngày: 20.12.74 Tại: Cần Long
Học sinh trường Thsinh tự do
Đã dự thi tốt nghiệp Tử tài Khoa ngày 5/6/1996
Tại Hội đồng coi thi: Nguyễn Huệ (SBD:181)
Đạt tổng số điểm thi: 22.0
Đủ điều kiện được đề nghị công nhận tốt nghiệp Tử tài BT
và có xếp loại tốt nghiệp loại: không XL

Vĩnh Long, ngày 17 tháng 6 năm 1996

KT. GIAM ĐỐC

P.Giám đốc



Ghi chú:

Giấy này cấp để bổ sung hồ sơ
trong khi chờ cấp bằng chính thức.

Nguyễn Ngọc Sơn

HO

1 35



NGUYEN NGOC CHAU

16 JUL 33



RFI - 739

NGOC - CHAU

13 FEB 1996



OPV	DTP	TD	MMR	HS
DATE 12 FEB 1996				

Special Treatment :

Drugs

1. INH

2. ETH

3. PZA

4. RIF

5. B6

6. DAP

7.

8.

OPV	DTP	TD	MMR	HS
DATE 2 APR 1996				

Weight :

Allergy :

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội
chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà
chức trách có thẩm quyền của Việt Nam
và các nước cho phép người mang hộ
chiếu này được đi lại dễ dàng và được
tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

*The Ministry of Foreign Affairs of the
Socialist Republic of Vietnam requests
the competent authorities of Vietnam and
of other countries to allow this passport
bearer to pass freely and afford assistance
and protection in case of need.*

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N^o PT 0306503 B195

ĐINH CƯ

2

Họ và tên / Full name

NGUYỄN NGỌC CHÂU

Ngày sinh / Date of birth

16 / 9 / 1933

Nơi sinh / Place of birth

Kiên Giang

Chỗ ở / Domicile

Vườn Láng

Nghề nghiệp / Occupation

Chiều cao / Height

Vết tích đặc biệt khác / Other particular signs

3



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
 Photo and signature of the passport bearer

4

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid to

15 - 12 - 2000

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 15 tháng 12 năm 1995

Issued at

on

CỤC QUẢN LÝ PHÁP QUÂN CÁN

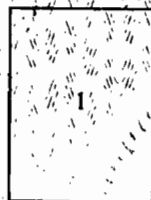
TRUNG ƯƠNG



Ngọc Hoàng

5

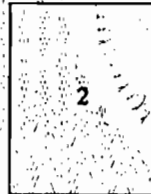
TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER



Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

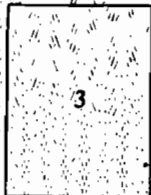
Nơi sinh Place of birth



Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth



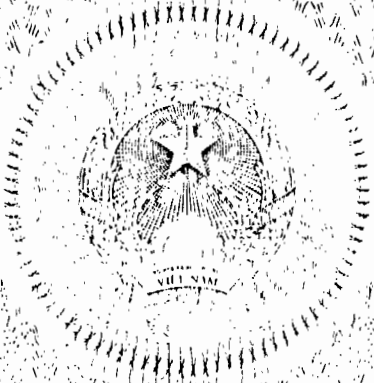
Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

BỊ CHỮ — REMARKS

THỊ THỰC — VISAS



TRỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 6901/1995

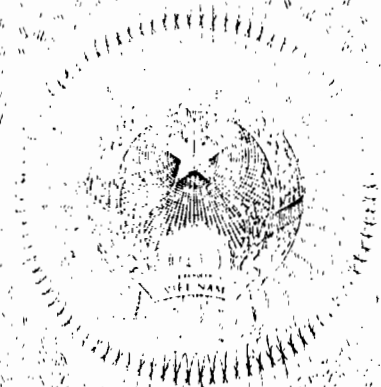
Cấp cho Nguyễn Văn Ngọc & gia đìnhChức vụ trẻ emĐến Hợp chủng quốc Hoa KỳQuê gốc là Quảng BìnhTrước đây 15-6-1996Tổ chức 15-6-1995

BỘ QUỐC LỘ XUẤT NHẬP CẢNH



Nguyễn Ngọc Khang

THỊ THỰC — VISAS



THỊ THỰC — VISAS

GIÁ HẠN

Xuất cảnh

Thị thực

số 6901..... được gia hạn

đến ngày 12. 02. 1997

ngày 12 tháng 02 năm 1996

CỤC QUẢN LÝ HUYẾT MÃN CÁN BỘ
TÀCH CHIA PHÒNG*Nguyễn Văn Hoàng*

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N^o PT 0306504 B/95

ĐINH CƯ

2

Họ và tên / Full name

NGUYỄN VĂN LUNG

Ngày sinh / Date of birth

20 / 10 / 1994

Nơi sinh / Place of birth

Hà Nội

Chỗ ở / Domicile

Hà Nội

Nghề nghiệp / Occupation

Chiều cao / Height

Vết tích đặc biệt khác / Other particular signs

3



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

4

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

15 - 12 - 2000

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

ALL COUNTRIES

Cấp tại TP. HCM ngày 15 tháng 12 năm 1995

Issued at

on
CỤC QUẢN LÝ HỘ CHIẾU VÀ NHẬP QUỐC TẾ

P. TRƯỞNG PHÒNG



Nguyễn Ngọc Khang

5

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU

CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

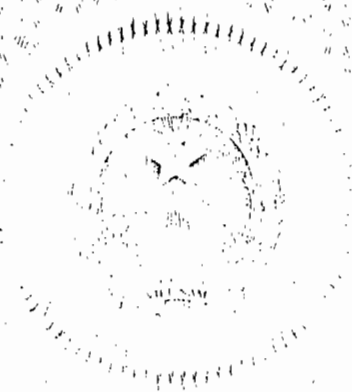
Nơi sinh Place of birth

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

BỊ CHỮ — REMARKS



THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 6902 XLCấp cho Nam Tiến LâmCấp với _____ và emĐến Hội trường quốc tế Hoa KỳQuay về khu Cần Thơ nhấtTrước ngày 15 - 06 - 1996Tại Hồ Chí Minh, ngày 15 tháng 06 năm 1995

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

TRƯỞNG PHÒNG

Nguyễn Ngọc Khang

ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu T/P. 3

Hướng dẫn: Trung Thành
 Xã, Quận: Quận Liêm
 Thành phố: Quảng Long (VL)

Số: 27
 Quận số: 4



GIẤY KHAI SINH

(BẢN SAO)

Họ và tên: NGUYỄN VĂN LUNG Nam hay nữ: _____Ngày, tháng, năm sinh: 20 12 1974

Ngày hai mươi tháng mười hai năm một nghìn bảy trăm bảy mươi tư

Nơi sinh: Xã Mỹ Tâm, Huyện Quảng LongDân tộc: Thinh Quốc tịch: Việt Nam

Phân khai về cha, mẹ	Người mẹ	Người cha
Họ và tên	<u>Nguyễn Thị Nhân</u>	<u>Nguyễn Ngọc Châu</u>
Tuổi	<u>1937</u>	<u>1933</u>
Dân tộc	<u>Thinh</u>	<u>Thinh</u>
Quốc tịch	<u>Việt Nam</u>	<u>Việt Nam</u>
Nghề nghiệp	<u>Làm ruộng</u>	<u>Làm ruộng</u>
Nơi thường trú	<u>Đội hoa, Trung Thành, Quận Liêm, Quảng Long (VL)</u>	<u>Đội hoa, Trung Thành, Quận Liêm, Quảng Long (VL)</u>

Họ, tên, tuổi, nơi thường trú, số giấy chứng minh thư của người đứng khai

Nguyễn Thị Nhân 1937 ngụ Đội hoa Trung Thành, Quận Liêm, Quảng Long

Đang ký ngày 03 tháng 03 năm 1993
 T/M ỦY BAN NHÂN DÂN

Người đứng khai

- Đã ký

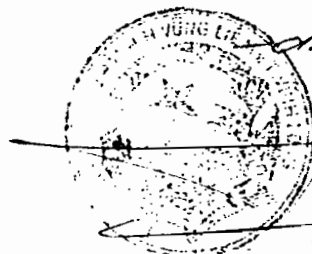
Nguyễn Văn Phòng

CHỨNG NHẬN SAO Ý BẢN CHÍNH

Ngày 02 tháng 03 năm 93

T/M UBND

Ký tên, đóng dấu



Nguyễn Ngọc Châu c/o Quảng Văn Tuổi
78/B ở Bình Thạnh xã Trung Hiếu
huyện Vũng Liêm tỉnh Vĩnh Long

PAR AVION



Rv 10.2.95
A

Kính gửi: Bà KHUOC-THI-MINH-THO

PO. BOX 5425 ARLINGTON VA-22205-0635

USA.